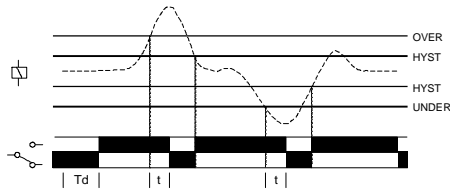


45051

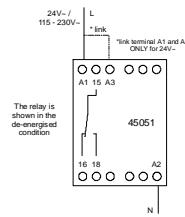
Under / Over Voltage Relay plus Time Delay Relais sous / sur voltage plus délai de temps Relais Unter / Über Spannung plus Zeitverzögerung



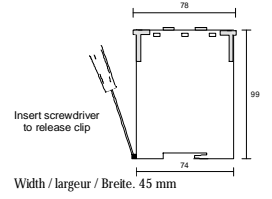
FUNCTION DIAGRAM
DIAGRAMME DE FONCTION
FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM
DIAGRAMME DE CONNECTION
SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- DETECTS UNDER OR OVER VOLTAGE CONDITION
- SEPARATE ADJUSTMENT FOR UPPER LEVEL AND LOWER LEVEL
- SELECTABLE NOMINAL VOLTAGE
- TIME DELAY (FROM FAULT) WITH ADJUSTABLE SETTING
- OUTPUT RELAY 5A
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- DÉTECTE LES CONDITIONS DE SOUS-VOLTAGE OU DE SUR-VOLTAGE
- AJUSTEMENT SÉPARÉ POUR LE NIVEAU HAUT ET LE NIVEAU BAS
- VOLTAGE NOMINAL SÉLECTIONNABLE
- DÉLAI TEMPOREL (À PARTIR DE DÉFAUT) AVEC AJUSTAGE DU RÉGLAGE
- RELAIS DE SORTIE 5A
- D'ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- ERKENNT DEN UNTER - ODER ÜBERSpannungsSTAND
- GETRENNTE EINSTELLUNG FÜR OBEREN UND UNTEREN STAND
- NENNspannung ANSTEUERBAR
- ZEITVERZÖGERUNG (VON FEHLER) MIT VERSTELLBARER EINSTELLUNG
- AUSGANGSRELAIS 5A
- VERSORGNUNGS / RELAIS INDIKATION

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level' and 'under trip level'.
- Set 'nominal voltage' switch as required.
- Link terminals A1 and A3 for 24V ~ operation only.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 15 and 18 closed).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

① The unit incorporates a "power on delay (Td)" which operates immediately the supply is applied. The delay prevents the relay from energising if the measured voltage is above or below the set level.

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous'.
- Fixer le voltage nominal comme exigé.
- Relier ensemble les bornes 'A1' and 'A3' pour des voltages 24V ~.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 15 et 18 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

① L'unité incorpore un "délai d'allumage (Td)" qui opère immédiatement l'alimentation demandée. Le délai empêche chaque relais de s'activer si le voltage mesuré est au dessus ou au dessous des délais fixés.

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'unter - und über Standverschiebung'.
- Nennspannung wie Schalter einstellen
- Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V ~ benutzen.
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 15 und 18 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

① In der Einheit einbezogen, ist eine "Zeitverzögerung (Td)" welche sich sofort nach der Stromversorgung einschaltet. Die Zeitverzögerung verhindert dass sich irgendein Relais bei Über- oder Unterspannung des festgelegten Stands einschaltet.

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage Un*:	24/115/230V AC 45 - 65Hz Galvanic isolation (Integral transformer)
Supply variation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Rated impulse withstand voltage:	4kV (1.2/50µs)
Power consumption: (max.)	≈ 1.5VA @ 27.6V~ ≈ 9VA @ 264V~
*Voltage setting:	24, 115 or 230V selectable by rotary switch
Upper trip level:	0.90 - 1.13 x Un
Lower trip level:	0.87 - 1.10 x Un
Accuracy:	± 5%
Hysteresis:	≈ 2%
Reaction time:	τ < 200mS (worst case = 5 x τ)
Time delay (t):	0.1 - 10S (-10/+ 30% @ max.) (N.B. t = set delay + reaction time) ≈ 2S (worst case = Td/2)
On delay (Td):	
Ambient temperature:	-20 to +50°C
Relative humidity:	+ 95%
Output:	1 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 5A (1250VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 5A (125W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 337g
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Voltage d' alimentation contrôlée Un*:	24/115/230V AC 45 - 65Hz Isolation galvanique (Transformateur intégral)
Variation d' alimentation: Isolement:	0.85 - 1.15 x Un Survoltage catégorie III
Impulsion nominale résistante à la tension:	4kV (1.2/50µs)
Puissance consommée: (max.)	≈ 1.5VA @ 27.6V~ ≈ 9VA @ 264V~
*Réglage du voltage:	24, 115, ou 230V sélectionnable par interrupteur rotatif
Niveau déclencheur supérieur:	0.90 - 1.13 x Un
inférieur:	0.87 - 1.10 x Un
Précision:	± 5%
Hystérèse:	≈ 2%
Temps de réaction (t):	τ < 200mS (le plus mauvais cas = 5 x τ)
Délai de temps (t):	0.1 - 10S (-10/+ 30% @ max.) (N.B. t = fixer délai + temps de réaction)
Activation du délai (Td):	≈ 2S (le plus mauvais cas = Td/2)
Température ambiante:	-20 à +50°C
Humidité relative:	+ 95%
Sortie:	1 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 5A (1250VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 5A (125W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 337g
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle Un*:	24/115/230V AC 45 - 65Hz Galvanische Isolierung (Integraltransformator)
Wechselversorgung: Isolation:	0.85 - 1.15 x Un Überspannung Kategorie III
Nenn-Impulse	4kV (1.2/50µs)
Spannungswiderstand: Energieverbrauch: (max.)	≈ 1.5VA @ 27.6V~ ≈ 9VA @ 264V~
*Spannungseinstellung:	24, 115 oder 230V Ansteuerbar durch Drehschalter
Standauslöser oberer:	0.90 - 1.13 x Un
unterer:	0.87 - 1.10 x Un
Genauigkeit:	± 5%
Hysteresis:	≈ 2%
Reaktionzeit:	τ < 200mS (schlimmster Fall = 5 x τ)
Zeitsteuerung (t):	0.1 - 10S (-10/+ 30% @ max.) (N.B. t = Verzögerung festlegen + Reaktionszeit)
An - Verzögerung (Td):	≈ 2S (schlimmster Fall = Td/2)
Umgebungstemperatur:	-20 bis +50°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+ 95%
Ausgang: Ausgangsleistung:	1 x Wechsler AC1 250V AC 5A (1250VA) AC15 250V AC 3A DC1 25V DC 5A (125W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse: Gewicht:	bis UL94 VO ≈ 337g
Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.